

A N E X O 12

EL DIARIO DE CARACAS

Multitudinaria concentración el 1º de mayo en La Habana

3 MAYO 1980

Fidel Castro atacó al gobierno venezolano

Fidel Castro denunció—durante una multitudinaria concentración en la Plaza de la Revolución el primero de mayo—que "Estados Unidos alienta a los elementos antisociales a entrar violentamente a las Embajadas y salir ilegalmente de Cuba, mientras que no les da entrada legal al país".

El discurso de Castro era esperado con notable expectativa. Durante las últimas tres semanas, después de la ocupación de la embajada del Perú por más de 8 mil cubanos, se esperaba la intervención del Presidente de Cuba.

Refiriéndose al caso de los refugiados en la embajada peruana, que han salido de Cuba explicó: "Esta situación provocó la apertura del puerto occidental de Mariel, medida que surgió en los propios Estados Unidos, al calor de la campaña anticubana desatada en ese país".

"Las provocaciones contra Cuba —enfaticó Castro— culminaron con la muerte de un custodio en la embajada del Perú" y a renglón seguido aseguró que "detrás de esos hechos está la mano de la Agencia Central de Inteligencia (CIA)".

Sostuvo que a pesar de que en la nación "quedan aún tiempos no hay una sociedad con más altos valores que la cubana en este hemisferio".

Se confirmó la primicia de "El Diario de Caracas"

En una parte de su discurso —constantemente interrumpido por las consignas y los vítores—, Fidel Castro hizo mención a las maniobras militares que proyectaba realizar Estados Unidos durante este mes, en la base naval de Guantánamo. Dijo que Miles Frechette, jefe de la Sección Cuba del Departamento de Estado le había comunicado a su gobierno que Washington había decidido suspender las maniobras.

"Es un triunfo del pueblo cubano" exclamó Castro. Luego anunció que el gobierno cubano suspendería "las" maniobras "Giron-19" que se iban a realizar en la región oriental del país, a partir del 7 de mayo. (Por primera vez, el gobierno de La Habana anunciaba públicamente estas maniobras—en las cuales participarían tropas soviéticas— y que fueran adelantadas—en una primicia mundial— por el envío de El Diario de Caracas, Manuel Felipe Sierra, el 16 de abril).

"Milicias territoriales"

El presidente cubano advirtió, que si bien se suspendían las maniobras en respuesta a las operaciones militares norteamericanas, seguía en pie el llamado "a una combativa y multitudinaria" marcha, programada para el 18 de mayo, frente a las oficinas de Intereses de los Estados Unidos en La Habana.

"Si Estados Unidos anuncia

El jefe del gobierno cubano, en un encendido discurso en la Plaza de la Revolución, sostuvo que "los ejecutores del atentado contra el avión cubano no han sido juzgados porque algunos de ellos tienen relaciones con el partido gobernante en Venezuela". Castro confirmó la primicia mundial de "El Diario de Caracas", sobre las maniobras militares que realizaría ese país, en respuesta a las operaciones norteamericanas en Guantánamo.



que suspenderá el bloqueo, que devolverá las bases y suspenderá los vuelos de los SR-71, Cuba gustosamente cancelará la marcha del pueblo combatiente".

En este sentido, Fidel Castro recordó que "los Estados Unidos suspendió las maniobras militares, pero no ha renunciado a la prerrogativa que se atribuyen de llevarlas a cabo dentro de cinco o seis meses, cuando consideren más propicia la ocasión". Castro llamó a los cubanos "a

no vanagloriarse de este éxito, ya que Estados Unidos es un enemigo fuerte, que hostiga y amenaza a Cuba, al calor de la nueva situación mundial surgida por la guerra fría".

Anunció Castro que el Partido Comunista de Cuba dio instrucciones a las Fuerzas Armadas de crear las "milicias territoriales". Se tratará de un cuerpo armado, integrado por obreros, campesinos, estudiantes y en general, "todos los cubanos dispuestos a

defender cada pedazo del territorio nacional".

El ataque a Venezuela

Durante su discurso, Castro, aludió repetidas veces al problema surgido con los refugiados en las embajadas de Perú y Venezuela. Concretamente sobre la situación venezolana expresó: "Los ejecutores del atentado contra una nave comercial cubana frente a Barbados aún no han sido juzgados, porque algu-

nos de ellos tienen relaciones con el partido gobernante en Venezuela". Seguidamente criticó la actitud venezolana ante la entrada por la fuerza en su embajada en La Habana de "elementos que desean abandonar el país eludiendo los trámites normales".

Subrayó Castro la "responsabilidad de Estados Unidos en estos hechos" y sostuvo que ese país "desde hace tiempo intenta afectar las relaciones de Cuba con Perú y Venezuela".

Sin embargo, el líder cubano expresó que a "los pueblos de Perú y Venezuela, los cubanos los seguirán llamando siempre pueblos hermanos".

"Las mafias políticas"

En otra parte de su discurso, Fidel Castro se refirió al Pacto Andino y en particular al papel de Venezuela dentro de él, deslizando otro fuerte ataque: "El gobierno de Venezuela apoya al régimen de El Salvador y a un grupo demócrata cristiano reaccionario, que en Panamá ataca al gobierno progresista de esa nación". Castro habló sobre "las mafias políticas" y dijo que le gustaría ver a un Pacto Andino "inspirado en el pensamiento de Simón Bolívar y César Augusto Sandino".

Preguntó qué había hecho el Pacto Andino ante el anuncio de las maniobras norteamericanas en Guantánamo y recordó que nunca han emitido una declaración sobre la ocupación de ese pedazo de territorio cubano. "Es una desvergüenza que el Pacto Andino tampoco haya formulado su posición sobre el bloque estadounidense contra Irán". Preguntó también, qué había hecho ese bloque de naciones "sobre el genocidio que lleva a cabo un régimen pronorteamericano en El Salvador".

Castro, en una expresión, obviamente dirigida a justificar sus ataques, explicó, que en cambio "el Pacto Andino ha lanzado un diluvio de propaganda contra Cuba, mientras no pronuncia una sola palabra contra los miles de patriotas que están muriendo en tierras de América Latina".

El discurso del jefe del gobierno cubano introduce un nuevo elemento de tensión en las relaciones entre Cuba y Venezuela, que entraron en un nivel de "enfriamiento" a partir de los sucesos ocurridos el 4 de abril en la embajada del Perú. Lo cual provocó el regreso del embajador venezolano en La Habana César Rondón Llovera.

En los días siguientes, varios editoriales del diario "Granma" contribuyeron a enardecir el clima de las relaciones entre los dos países.

Sin embargo, el primero de mayo, el canciller Encargado Oswaldo Páez Pumar, había anunciado que posiblemente el miércoles próximo se produciría el regreso de Rondón Llovera a la capital cubana, en un gesto que permitía deducir un propósito de superar la situación planteada.

La Cancillería estudia las acusaciones cubanas

El canciller encargado, Oswaldo Páez Pumar, dijo ayer a El Diario de Caracas que el discurso del presidente Fidel Castro "está bajo estudio" en ese despacho. Sin embargo, no pudo precisar cuándo se emitirá una respuesta oficial a las acusaciones contra Venezuela que hiciera el mandatario cubano en la plaza de la Revolución.

Por su parte, el embajador de Venezuela en Cuba, César Rondón Llovera, reiteró que regresará a La Habana cuando el gobierno de Castro "coloque las relaciones diplomáticas en un plano de respeto mutuo y cortesía". Explicó, además, que él sigue siendo el jefe de la misión diplomática y que "se espera que Cuba adopte la posición que Venezuela quiere: que envíe de regreso a Caracas al embajador Norberto Hernández Curbelo, y que otorgue salvoconductos a

los 15 asilados en la embajada venezolana".

No obstante, Rondón Llovera se mostró optimista cuando señaló que su regreso a Cuba podría producirse "en cualquier momento, porque lo que se quiere es que Cuba manifieste su desecho de que las relaciones tengan un real contenido y que sean productivas para ambos países".

Habría que esperar cuál es la respuesta oficial de la Cancillería venezolana—después de concluido el "estudio" a que está siendo sometido el discurso de Castro— para determinar si las apreciaciones de Llovera pueden tomar un giro contrario.

Tres cuestiones fundamentales estaría analizando la Cancillería. En primer término, la denuncia de Fidel Castro en el sentido de que los acusados de haber cometido el

atentado contra el avión de la Cubana de Aviación—donde perdieron la vida 73 personas—no han sido juzgados porque algunos de ellos tienen relaciones con el partido gobernante de Venezuela". Actualmente el juicio—en manos de los tribunales militares—está en la etapa de "actos de cargos". En Octubre del año pasado, se especuló que los acusados serían beneficiados con el indulto pero la versión fue desmentida a nivel oficial.

Por otro lado, se analizaría la crítica que hiciera Castro a la actitud del gobierno venezolano en su embajada en La Habana. Y, por último, la acusación de que Venezuela apoya al régimen de El Salvador y "a un grupo demócrata cristiano reaccionario que, en Panamá, ataca al gobierno progresista de esa nación".

5 Mayo del '80

Hemos sido agredidos y provocados de la manera más injusta

- "Son absolutamente falsas las afirmaciones que pretenden colocar a Venezuela como participante de acciones dirigidas contra Cuba", manifestó el vicecanciller Oswaldo Páez Pumar al entregar el comunicado oficial venezolano.
- "El respeto de transitar y de disentir, hace de Venezuela un país donde los seres humanos de todas las latitudes desean ingresar y permanecer. A nuestro país nadie lo quiere abandonar", se señala en el comunicado.

Al hacer pública la posición oficial del Gobierno de Venezuela en relación con las últimas declaraciones del presidente cubano Fidel Castro, la Cancillería admitió que el Gobierno venezolano "ha sido agredido y provocado de la manera más injusta".

El comunicado del Ministerio de Relaciones Exteriores fue dado a conocer ayer en la Casa Amarilla, en horas del mediodía. A la pequeña rueda de prensa acudieron algunos periodistas que cubren los medios de comunicación social en esta ciudad.

El vicecanciller Oswaldo Páez Pumar leyó el contenido de la declaración venezolana de tres cuartillas.

Entre otras cosas, el comunicado oficial hace mención de la defensa de los derechos humanos, señalando que Venezuela y su gobierno han sido celosos defensores de esos principios. También sostiene que son "absolutamente falsas" las afirmaciones que pretenden colocar a Venezuela como participante de acciones dirigidas contra el Gobierno de Cuba.

Esta versión oficial del Gobierno de Venezuela es tapada en los medios diplomáticos desde el pasado 2 de mayo, cuando se conoció en Caracas el contenido de un discurso pronunciado por Fidel Castro en La Habana el Día Internacional del Trabajador.

En esa oportunidad el primer ministro y presidente cubano hizo algunos comentarios considerados en medios venezolanos como "alevosos ataques". Incluso el presidente de la República, Luis Herrera Campins, dijo que "Fidel Castro no puede darnos lecciones de libertades, de derechos humanos y de respeto por la justicia".

Ayer en la mañana el doctor Oswaldo Páez Pumar fue consultado por los periodistas. Dio amplios detalles sobre la situación de las relaciones cubano-venezolanas.

Una de las afirmaciones de Castro se refiere a que los autores del atentado contra el avión cubano no han sido juzgados aún por "tener relaciones con el partido que actualmente gobierna en Venezuela".

H.B.

—Los autores de ese hecho están siendo sometidos a juicio —argumentó el canciller encargado. Lo que no ocurre en Venezuela, como sí puede ocurrir en otros países, es que esos señores no pueden ser condenados anticipadamente. Esta es otra característica, precisamente, de un estado de derecho.

Luego de responder la pregunta, formulada por una periodista de televisión, el doctor Páez Pumar continuó:

"Es evidente que las expresiones utilizadas por el ciudadano presidente de Estado cubano son totalmente injustificadas y agresivas contra Venezuela. La respuesta nuestra no puede ser sino la que aparece contenida en el comunicado".

Fidel Castro lamentó durante sus declaraciones del día del trabajador que el Pacto Andino apoye a la junta que gobierna en El Salvador y no se pronuncie en contra de apuestas maniobras tendientes a perjudicar a Cuba y a otros intereses tercermundistas. ¿Qué puede decir el canciller?

—Pareciera que el presidente del Consejo de Estado —señaló Páez Pumar sin llamar a Fidel Castro por su nombre, algo que ya había hecho— olvida que precisamente fue la acción concertada en los países del Pacto Andino la que permitió tener una salida en el proceso nicaraguense que culminó con la huida del dictador Somoza.

Dijo que en esa materia Fidel Castro "aspira que el Pacto Andino tome participación y posición de acuerdo con lo que parece ser la conveniencia del régimen de Cuba". Y sostuvo que es un movimiento vigoroso y autónomo que no permite calificarlo ideológicamente.

El Pacto Andino, puntualizó Páez Pumar, no va a participar en el juego de las grandes potencias. Cuba aparentemente sí está participando".

También reconoció el vicecanciller que no se vislumbraba una modificación de las rela-

ciones entre Venezuela y Cuba. Dijo que la situación sigue en un estado de "deterioro y grave".

En cuanto al regreso a La Habana del embajador venezolano, profesor César Rondón Llovera, Páez Pumar señaló que "sobre eso no se ha decidido nada todavía".

TEXTO DEL COMUNICADO DE LA CANCELLERÍA

El Gobierno Nacional ante las expresiones utilizadas por el doctor Fidel Castro, presidente del Consejo de Estado de la República de Cuba, en el discurso que pronunciara en la ciudad de La Habana con ocasión del día Primero de mayo de 1980, señala:

1) La República de Venezuela y su gobierno han sido celosos defensores de los derechos humanos. Siguiendo el precepto constitucional la defensa de los derechos humanos ha sido ejercitada sin distinción de credo, raza, sexo o condición social.

El Gobierno Nacional condena los actos terroristas sin tener en consideración la ideología política de sus ejecutores, y en su celo por el resguardo de los derechos humanos, garantiza a los acusados de protagonistas de tales actos un juicio imparcial, que les permita ejercer todos sus recursos y defensas sin restricción alguna.

Las condenas apriorísticas son incompatibles con el sistema legal venezolano. Venezuela es un estado de derecho.

2) El respeto a los derechos humanos no se manifiesta sólo por el ejercicio del derecho de abandonar y reingresar libremente al país por parte de los nacionales, que en Venezuela es ejercido con toda libertad, sino fundamentalmente, por el respeto al ejercicio del derecho de disentir, sin verse obligado a abandonar el país o a quedar sometido a restricciones económicas, laborales o de otro orden.

El respeto a la libertad de transitar y de disentir hace de Venezuela un país donde los seres humanos de todas las latitudes desean ingresar y permanecer. A nuestro país nadie lo quiere abandonar.

3) Las afirmaciones que



El vicecanciller Oswaldo Páez Pumar admitió que las relaciones entre Venezuela y Cuba son de "grave deterioro". (Foto Tom Grillo).

pretenden colocar a Venezuela como participante en acciones dirigidas en contra del gobierno de Cuba, son absolutamente falsas por contrariar al proceder del gobierno venezolano.

4) El respeto al principio de la libre autodeterminación de los pueblos ha sido, es y será defendido cabalmente por el gobierno de Venezuela, que orienta su política exterior en función de los ideales y principios de justicia, paz, autodeterminación, no intervención, respeto a los derechos humanos y al pluralismo ideológico.

La política exterior del gobierno Nacional no viene determinada por su afinidad ideológica con otros gobiernos.

5) Los vínculos de amistad que el Gobierno Nacional desarrolla con los demás pueblos de América y del mundo, tienen profundas raíces precisa-

mente por el respeto a los principios e ideales antes señalados.

El Gobierno Nacional mantendrá su política de apoyo a la institucionalización de la libertad y de la democracia en el continente y se solidariza con todos los esfuerzos pacíficos por lograr tal cometido, sin que la correspondencia democrática con quienes realizan ese esfuerzo pueda comprometerlo a quebrar su adhesión al principio de la no intervención, ni a quebrantar su clara política exterior ante intenciones y falsas acusaciones de estar comprometidos en ofensivas ideológicas.

6) Al ser verbalmente agredidos y provocados de la manera más injusta, el Gobierno de Venezuela hace públicas las anteriores señalamientos en la forma sobria, severa y firme que siempre lo ha caracterizado.